

Caractéristiques techniques	Technical data
Coordination des isolements suivant CEI 60664-1	Insulation coordination acc. to IEC 60664-1
Tension assignée	Rated insulation voltage AC 630 V
Tension assignée de choc/catégorie	Rated impulse withstand voltage/contamination level 6 kV/3
Essai de tension suivant CEI 60255	Test voltage acc. to IEC 60255 3 kV
Zone de travail de $U_N$	Operating range of nominal voltage $U_N$ AC 50...400 Hz 0...690 V
Tension d'alimentation $U_s$	Supply voltage $U_s$ voir plaque signalétique / see nameplate
Valeur de seuil $R_{ALARM}$	Response value $R_{ALARM}$ 1...200 kohm
Temps de réponse ( $0,5 \times R_{ALARM}/C_E = 1 \mu F$ )	Response time ( $0,5 \times R_{ALARM}/C_E = 1 \mu F$ ) < 1 sec
Capacité de fuite maxi.	Max. system leakage capacitance 20 $\mu F$
Résistance interne DC	Internal resistance 200 kohm
Impédance bei 50 Hz	Impedance at 50 Hz 180 kohm
Tension DC maxi. étrangère	Max. admissible stray DC voltage DC 800 V
Circuits de contact contacts	Switching components 2 inverseurs / 2 change over contacts
Tension assignée	Rated contact voltage AC 250 V / DC 300 V
Pouvoir de fermeture	Limited making capacity UC 5 A
Pouvoir de coupure sous AC/DC ( $\cos \phi=0,4/L/R=0,04s$ )	Limited breaking capacity AC/DC ( $\cos \phi=0,4/L/R=0,04s$ ) 2 / 0,2 A
Compatibilité électromagnétique (CEM)	Test of electromagnetic compatibility (EMC)
Essais types suivant EN 50082-2	Interferences acc. to EN 50082-2
Emissions suivant EN 50081-1	Emissions acc. to EN 50081-1
Emissions suivant EN 55011/CISPR11	Emissions acc. to EN 55011/CISPR11 classe/class B <sup>1)</sup>
Température de fonctionnement	Ambient temperature during operation -10°C ... +55°C
Température de stockage	Storage temperature range -40°C ... +70°C
Classe climatique suivant CEI 721 3K5, cpdt. sans condensation ni formation de glace	Climatic class acc. to IEC 721 3K5, except condensation and formation of ice
Connection/Câble :	Type of connection/cable:
Blocs de jonction/Aluminium ou cuivre	screw terminals/Aluminium or Copper
Domaine de température du câble	Temp. range cable 60°C (18...16 AWG) / 75°C (14...12 AWG)
Section de câble	Wire cross section
Conducteur rigide/conducteur souple	Single wire/fine braid 0,2...4 mm <sup>2</sup> /0,2...2,5 mm <sup>2</sup> (24...12 AWG)
Type de protection suivant EN 60 529	Protection class acc. to EN 60529
Degré IP de la face avant du boîtier/des bornes de racc.	Internal components/terminals IP 30 / IP 20
Poids env	Weight max. 350 g

1) Les appareils appartenant à la **classe B** sont destinés à un usage industriel et domestique.

1) **Class B** devices are suitable for industrial use as well as for households.

## Contrôleur d'isolement

### Utilisation conforme aux prescriptions

Le contrôleur permanent d'isolement ISOM type AM230 surveille le niveau d'isolement de réseaux alternatifs IT de AC 0...690 V.

### Installation, branchement et mise en service

Veillez à ce les tensions caractéristiques de l'appareil soient adaptées à votre application.



Un seul contrôleur d'isolement doit être branché par réseau ou circuit IT interconnecté.

Protection tension d'alimentation : fusible 2A gG.  
Protection raccordement réseau : installation résistant aux courts-circuits et aux fuites à la terre.

Lors de certains contrôles, déconnecter l'appareil du réseau avant tout essai d'isolement ou test diélectrique.

L'installation et la mise en service des appareils électriques ne doivent être confiées qu'à des personnes compétentes et informées des règles de sécurité



L'ISOM AM230 peut être utilisé tant dans des réseaux AC monophasés que triphasés. Le raccord peut être réalisé de diverses manières comme le montre le schéma ci-joint. Le fait que les bornes L1 et L2 soient reliées à un ou deux conducteurs extérieurs différents ou au conducteur neutre ne joue aucun rôle au niveau de la technique de mesure. KE et  $\text{—}$  doivent être raccordées individuellement.

Lire attentivement la fiche "Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des produits SOCOMECC" ci-jointe.

## Insulation Monitoring Device

### Intended use

The ISOM AM230 monitors the insulation resistance of IT AC systems (isolated power) AC 0...690 V.

### Installation, connection, commissioning

Please check for correct system voltage and supply voltage.



Only one insulation monitoring device may be used in each interconnected system.

Protection, supply voltage: 2A gG  
Protection, system coupling: cabling which is short-circuit and earth-fault proof.

When insulation and voltage tests are to be carried out, the device must be isolated from the system for the test period.

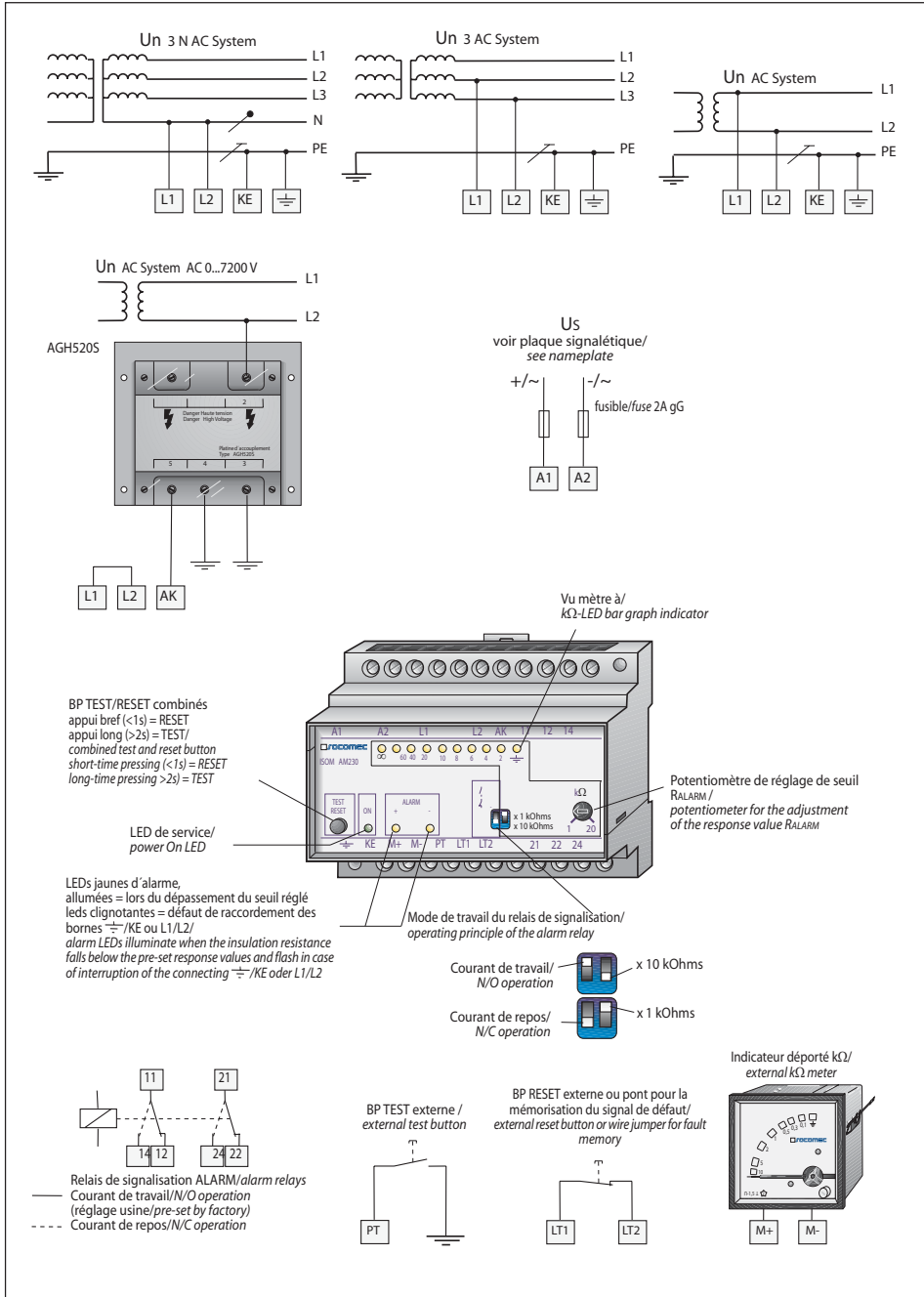
Electrical equipment shall only be installed by qualified personnel in consideration of the current safety regulations.

The ISOM AM230 is suited for both single and three phase AC systems. As indicated in the wiring diagram, there are several ways of connection. From the metrological point of view, it is irrelevant whether the connections L1 and L2 are connected to one or two different line conductors or to the N-conductor. L1 and L2 resp. KE and  $\text{—}$  have to be led separately.

Additionally to this data sheet, you will find enclosed „Important safety instructions for Socomec products“.

**Schéma de branchement**

**Wiring diagram**



**Encorement**

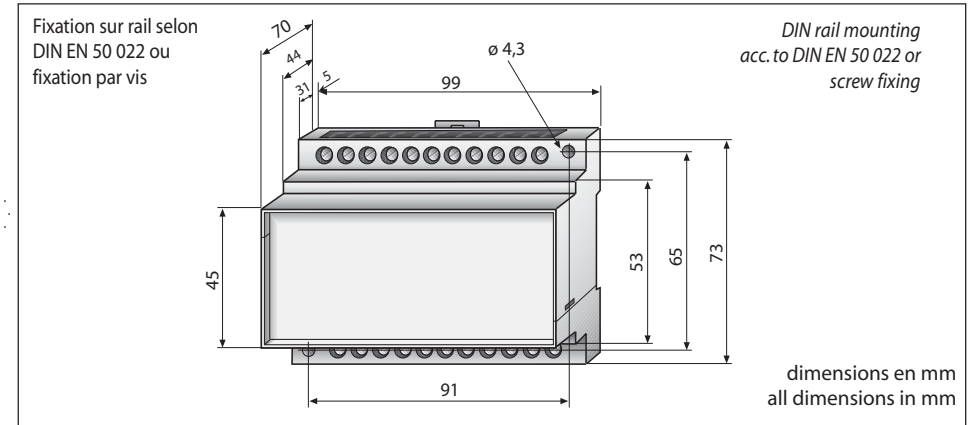
**Dimension diagram**

**Nota :**

Moment de serrage des vis de fixation : 0,5...0,6 Nm (4,3...5,3 lb-in)

**Note**

Tightning torque for terminal screws: 4.3...5.3 lb-in (0.5...0.6 Nm)



**Signalisations de défauts/fault indications**

**LED de signalisation**

Signalisations de défauts/fault indications	LED de signalisation			Relais de sortie / alarm relay
	+	~	-	
Défaut AC/insulation fault AC	x		x	x
Défaut DC (L+)/insulation fault DC (L+)	x			x
Défaut DC (L-)/insulation fault DC (L-)			x	x
Rupture L1-L2 ou KE-PE / interruption L1-L2 or KE-PE	o		o	x

o = clignotant/flashing x = signalisation permanente/continuous indication

**Remarque :**

un défaut de réponse de +/- 500 Ω maximum est possible dans le domaine 1...5 kΩ .

**Note:**

Within the setting range 1...5 kΩ, a response error of max. +/- 500 Ω is possible.

**Références :**

Type	Tension d'alimentation U <sub>s</sub> Supply voltage U <sub>s</sub>	Réf. Art. No.
AM 230	230 V AC	4722 3723
	400 V AC	4722 3740
	9,6 à 84 V DC	4722 3602
	77 à 286 V DC	4722 3603
	77 à 202 V AC & 90 à 132 V AC	4722 3790